

## TALESPIN 2010

### "Muttersprache und kulturelle Identität"



Das Projekt "Muttersprache und kulturelle Identität" lud Schülerinnen und Schüler im Alter von 10-18 ein, ihre jeweilige Muttersprache und kulturelle Identität in Form eines Musikstückes, eines Kunstwerkes oder eines literarischen Werkes auszudrücken. Drei ausgesuchte Stücke wurden von den 'Autoren' selber in einer "Talespin" Gala im Februar 2010 in der UNO-City vorgestellt, eines davon war **„Karagüz und Hacivat“, ein türkisches Schattentheater der KMS 18, Schopenhauerstraße.**

Koorganisatoren in diesem Projekt sind UNIS Wien, der Wiener Stadtschulrat, die Vienna International School, mit freundlicher Unterstützung der Stadt Wien, der Botschaft der U.S.A. und dem Leopold Museum.

Die beiden Projekte der KMS 18 **„Die Geggis“** und **„Karagüz und Hacivat“** wurden mit dem **Talespin-Preis** ausgezeichnet.

#### **Die Geggis (4B)**

Das Kinderbuch **„Die Geggis“** von Mira Lobe wurde in einem multikulturellen Umfeld in Szene gesetzt. Türkische Schüler/innen und BKS Schüler/innen konzipierten eine Idee, wie Elemente ihrer Kultur (Musik, Tanz, Kleidung) in das Stück eingebracht werden konnten. Es kristallisierten sich Begabungen heraus (Gesang, Schauspiel), die das Stück besonders authentisch werden ließen. Die Kinder agierten vor der Filmkamera, durften als Kameramann/frau fungieren und lernten das „Handwerk des Filmemachens“ in allen Einzelschritten (Beleuchtung, Arbeit am Set, Gestaltung des Bühnenbildes, Schneiden des Filmmaterials) kennen. Die Aufführung des Stückes im Juni 2009 in der Hans Radl Schule vor körperbehinderten Kindern war für die Schüler/innen ein berührendes Erlebnis und deren Begeisterung ein großer Lohn für die vielen Proben.

Das Filmprojekt **„Geggis reloaded II“** wurde in der Rotunde der UNO im Rahmen des Talespin Wettbewerbs gezeigt und unsere Schüler/innen beantworteten einem interessierten Publikum Fragen zum Projekt. Sie erlebten die internationale Wertschätzung der Mehrsprachigkeit und der Muttersprache.

### **Karagüz und Hacivat (3B)**

Diese Klasse gewann im Rahmen des Talespin-Wettbewerbes den 1. Platz mit einem türkischen Schattentheater „**Karagüz und Hacivat**“. Die SchülerInnen haben das Stück selbst geschrieben, die Bühne und die Figuren gebastelt und anschließend mit Sorgfalt gefilmt.